



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/382  
5 April 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 4 апреля 1999 года, касающееся актов агрессии против Ирака, осуществленных самолетами Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, прилетевшими из воздушного пространства Кувейта и Саудовской Аравии 2 апреля 1999 года. В письме к Вам обращается просьба принять неотложные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец этим жестоким акциям, которые представляют собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 4 апреля 1999 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам о том, что в ходе двух отдельных инцидентов над южной частью Ирака 2 апреля 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Соединенного Королевства нарушили воздушное пространство Ирака следующим образом:

1. В 09 ч. 00 м. в пятницу, 2 апреля 1999 года, 13 групп противника нарушили воздушное пространство Ирака. В состав этих презренных групп входили американские самолеты F-14, F-15, F-16 и F-18 и британские самолеты "Торнадо", которые совершили восемь самолето-пролетов со стороны Кувейта и 33 самолето-пролета со стороны Саудовской Аравии при поддержке самолета электронной разведки (АВАКС), и самолета E-2C, действовавших в воздушном пространстве Саудовской Аравии. Эти группы противника пролетели над районами Эс-Сальман, Эс-Самава, Эд-Дивания, Наджаф и Эль-Курна и нанесли бомбовые удары по жилым районам в районе Афака в мухафазе Кадисия, в результате которых были уничтожены два жилых здания и пострадали два ни в чем не повинных гражданских лица. Наши перехватчики и отважные расчеты зенитно-ракетных комплексов дали отпор этим группам, заставив их вернуться в 10 ч. 35 м. на свои базы в Кувейте и Саудовской Аравии, с которых они взлетали, с тем чтобы совершать свои злодеяния.

2. В 17 ч. 00 м. того же дня, в пятницу, 2 апреля 1999 года, презренные группы противника вновь нарушили воздушное пространство Ирака, взлетев со своих баз в Саудовской Аравии и Кувейте. В общей сложности 12 групп, включая американские самолеты F-14, F-15, F-16 и F-18 и британские самолеты "Торнадо", совершили 21 самолето-пролет со стороны Саудовской Аравии и 4 самолето-пролета со стороны Кувейта при поддержке самолета электронной разведки (АВАКС), действовавшего в воздушном пространстве Саудовской Аравии. Эти группы самолетов противника пролетели над Эс-Сальманом, Эс-Самавой, Эн-Насирией, Басрой и Амарой. Наши перехватчики и наземные силы ПВО контратаковали вражеские самолеты, вынудив их вернуться в 18 ч. 40 м. на базы в Саудовской Аравии и Кувейте, с которых они взлетели.

Правительство Республики Ирак возлагает на Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство всю ответственность за эти акты агрессии и вызванный ими материальный ущерб и человеческие жертвы и обращается к Вам с просьбой принять немедленные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец этим жестоким акциям, которые представляют собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Имею честь также обратить Ваше внимание на серьезный характер участия Саудовской Аравии и Кувейта в американских и британских актах агрессии против Ирака. В этой связи имею честь указать, что в марте 1999 года Лига арабских государств приняла резолюцию № 5837, в которой содержится призыв прекратить все действия, направленные против Ирака и выходящие за рамки соответствующих резолюций Совета Безопасности, что означает отмену принудительно введенного режима зон, закрытых для полетов. Продолжая свои наглые и безответственные нападения с воздуха и акты агрессии против Ирака, Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство демонстрируют свое презрение ко всем арабским государствам, которые участвовали в принятии этой резолюции. Мы также

заявляем о том, что правительство Ирака обладает неотъемлемым правом в соответствии с международным правом защищать себя, отстаивать суверенитет и безопасность Ирака и, в соответствии с нормами о международной ответственности, требовать от этих государств компенсации за все материальные, моральные и людские потери, которые понес и продолжает нести Ирак в результате этих актов агрессии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----